

Je vais commencer par une citation sur laquelle je suis tombé récemment et qui résume l'objet de mon message mieux que je ne saurais le faire moi-même :

Un taux d'emploi élevé, des revenus et un niveau de production élevés... signifient ensemble un niveau de vie élevé. Ce ne sont pas des cadeaux que le gouvernement peut offrir. Ce n'est qu'avec des méthodes de collaboration nouvelles et vigoureuses entre les gouvernements fédéral et provinciaux, entre les producteurs, les gestionnaires et les syndicats, et entre le gouvernement et l'ensemble des entreprises, que cela devient possible.

Ces paroles sont si éloquentes que je dois en féliciter l'auteur. Elles ont été prononcées le 20 novembre 1946 par M. C.D. Howe.

Elles auraient été tout aussi opportunes cette année, dans la bouche de M. Don Mazankowski, ou, il y a exactement 100 ans, dans celle de l'honorable G.E. Foster qui était ministre des Finances en 1893. Opportunes, parce qu'elles expriment des vérités permanentes sur le Canada et sur sa situation économique.

Dans la mesure où nous avons suivi ces règles fondées sur le bon sens, nous avons bien réussi, mais dès que nous nous en sommes écartés, nous nous sommes rapidement embourbés. Notre histoire, jusqu'aux derniers épisodes que nous venons de vivre, le corrobore. Et c'est le thème que j'aimerais aborder avec vous ce soir.

Le Canada a connu un essor économique formidable dans les années 1950 et 1960 et au début des années 1970. Nous avons fait notre richesse grâce à ce que l'acteur John Houseman avait l'habitude d'appeler «les bonnes vieilles méthodes», dans les annonces publicitaires que les courtiers en valeurs mobilières faisaient diffuser. Et nous avons bien mérité ce que nous avons gagné. Notre économie était productive et compétitive. Nous n'avons pas «voyagé» avec une carte de crédit; nous avons payé nos factures au fur et à mesure.

Pendant ces années-là, le navire économique canadien suivait le bon cap. Les étoiles qui nous guidaient étaient la stabilité des prix, l'équilibre des finances publiques et un engagement à libéraliser le commerce. L'élément propulseur, c'était la coopération et la collaboration entre le gouvernement et le secteur privé pour le bien commun. Et cela nous a amenés là où nous voulions être. Entre 1950 et 1973, les revenus réels ont augmenté en moyenne de 4,3 p. 100 par année¹, comparativement à la décennie d'après, où ce taux a été coupé de moitié.

1. Orienter l'économie dans un monde en changement, p. 7, ministère des Finances.